

طبق الأصل



مؤيد نعمة

حدود نظام التغيير

بقلم - الكسندر ادلو



اصطلحت السياسة الاميركية الخاصة بدعم التطرف والنشيط لصالح الديمقراطية في العالم الاسلامي بالواقعية شديدة التعقيد ولهذا فان اعادة النظر ستكون ضرورية حتماً ولكن تأمل ان تتم هذه المراجعة بسرعة وبشكل حادق ومن دون ان تجر معها ضحايا جديداً، لان اخطاء التقييم دفعت ثمنا للأسف اربع دول تختلف فيما بينها جداً في تاريخها وفي مشاريعها الاجتماعية، مما يعيد للنقاش الاستراتيجية الاميركية برمتها، وهذه الدول هي حسب نظام الاهمية اوزبكستان، سوريا، مصر وايران، وكل واحدة من هذه الدول تتحدى بشكل صريح القراءة الديمقراطية - الانسانية لادارة بوش.



ولنبداً بابسطها اوزبكستان، فالكثير من المراقبين يتفقون على القول ان (اسلام كريموف) الرئيس المستبد الذي يحكم (٢٥) مليون نسمة تجاوز حدود الحظر فيما يتعلق بالفساد والاستبداد بنسب اعلى بكثير من نسب رفاقه في الجمهوريات السوفيتية السابقة مثل (كوجما) في اوكرانيا (شير نادر) في جورجيا و (اكاييف) في قرغيزيا المتاخمة، لكن المقارنة ليست صائبة فليس في طاشقند (ثورة برتقالية) ولا حتى استبدال حكومة شرعية جديدة باخرى كما كان الحال منذ شهرين في قرغيزيا. ان قلب آسيا الوسطى التقليدي الذي يتسم مثل روسيا تماماً بثنائية العواصم مثل سمرقند المكان الديني الرفيع وطاشقند المدينة التي شيدتها السلطة السوفيتية عند اقصى حدود البلد لتحكمه وهي تتجه بانظارها نحو موسكو، اوزبكستان تستعيد هويتها الاسلامية النضالية التي لا تفتقد الى الدعم من باكستان المرتبطة معها تاريخياً كما تستعيد دوائر امنها الكبيرة جداً التي كانت قد حملت الى السلطة طالبان افغانستان.

وفي فرغانا حيث وقع القمع أكثر من (٥٠٠) ضحية من المتظاهرين، ينأى معقل المؤيدين الإسلاميين لحزب التحرير عن عنف القاعدة ولكنه لا يطالب بالتنصيب الفوري لخلافة جديدة تعين لتوحيد الاوزبكين والطاجيك والتركمان مع جيرانهم في الجنوب وهم الافغان والباكستانيون المتحررون طبعاً من الوصاية الاميركية، فقد انضم اثنان من الزعماء الاسلاميين الاوزبكين والخطرين في السنوات الاخيرة الماضية الى اسامة بن لادن، الاول هو نامانغاني الذي لقي حتفه في الدفاع عن كابل طالبان في تشرين الثاني عام (٢٠٠١) والثاني يولدا كشييف وينتمي الى قبيلة كبيرة جداً من اندجان حيث وقعت الهجاءت الاخيرة ويترأس حركة سرية ترتبط باسامة بن لادن.

وتبحث اوزبكستان منذ سنوات عن ضمانات من روسيا التي لم تقاطعها اطلاقاً ومن الولايات المتحدة الاميركية التي فتحت لها اراضيها من اجل شن الحرب على الارهاب هناك، ومن تركيا التي استثمرت فيها محلياً وبصورة قليلة وحتى من الصين التي تركز وجودها التجاري هناك، وبمساعدة مجموعة الدائنين والابعد التسعفي لبعض المعارضين الليبراليين ودفهمهم الى اللجوء الى موسكو او الى اسطنبول - اغلغ كريفوف بعناية كل البدائل الاخرى غير الاسلامية وهذا بالطبع امر مضر، ولكن ليس هناك حل آخر غير مساعدته على هزيمة المعارضة الاسلامية بكل الوسائل. وحالة بشار الاسد ليست مختلفة جداً فهناك القليل جداً من الاشياء التي يمكن ان تقال عن الرئيس السوري الشاب، الا ان الائتلاف الذي يدعمه باسم الولاء الايديولوجي لحزب البعث التابع لابيه المتوفى هو اليوم اسوأ الحلول لاعادة دمج سوريا تدريجياً في التطور والاستقرار في المنطقة كلها، ويبدو ظاهرياً ان الامر يتعلق بسياسة هي عكس السياسة التي انتهجت في العراق لمصلحة الاحزاب الشيوعية التي لم تكن تقدم جميعها ضمانات ديمقراطية جادة، بل الضمانات التي بوسع الاخوان المسلمين السوريين تقديمها في احترام الحد الأدنى من التعددية الدينية، ولكن من اديروا فوزهم المفترض بانتخابات صحيحة حتى تصح هذه الضمانات غير موجودة ببساطة، أم برنامج الإسلام السوري يمكن في عشرين عاماً ان اختيار اسلاميين مصريين في السلطة ليس عن طريق صناديق الاقتراع بل عن طريق الارتباط ببداية حذرة، بحكومة يهيمن عليها الجيش ودوائر الامن اي البوصلي الحقيقي على البلاد الجنرال عمر سليمان، وحمل هذا البديل اسماً وهو (الحل الباكستاني) وحتى لو ازادت احتمالاته، فان اميركا والغرب بصورة اعم ليس لهما قطعاً اية مصلحة في تسريع سيره.

واخيراً فيما يتعلق بإيران، حيث جرى التأكيد مراراً على ان الانطلاقة الصحيحة للديمقراطية والليبرالية هي انطلاقة الرئيس خاتمي لم تأت باية نتيجة ايجابية بخصوص المفاوضات النووية. فكل شيء يشير الى ان الانتصار البونابارتي للرئيس السابق رفسنجاني الذي صار خدماته الديمقراطية غير مقنعة، هي افضل فرصة للنقل الى التسوية الثلاثية، المظ النووي، العراق ولبنان. ان اسلام كريموف وبشار الاسد وعمر سليمان وهاشمي رفسنجاني لن يكونوا اطلاقاً الاركان الروحية الاربعة لنظام ديمقراطي جديد في الشرق الاوسط، ومع ذلك يجب مساعدتهم بدلاً من تقويضهم ويجب مساعدتهم بدلاً من شجهم، نحن في حالة حرب ولدينا عدو واحد وليس ٣٦، عرف هذا تشرشل وروزفلت وديغول وافضل معاصريهم، ولكن بألم طبعاً.

ترجمة - زينب محمد
عدا - لوفيفارو

بقلم سعد الدين ابراهيم

لدعم المجتمع المدني وحقوق الانسان والاصلاحيات الديمقراطية. وفي المقابل كان على الاوروبيين ان يعرضوا مساعدات اقتصادية وشروطاً تجارية تفضيلية وضمانات امنية. ولكن مع الاسف فان حكومات الدول العربية مع موافقة جزئية من قبل المغرب قد استفادت من البروتوكولات الاقتصادية ولكنها فشلت كلياً في عمل الاصلاحات الاقتصادية المطلوبة.

ربما ان اهم ما يمكن ان تلعبه القوى الاخيرة هو سحب المساعدات لتلك الدول وفي حقول التجارة والتكنولوجيا من تلك الانظمة الشمولية ونموذج ذلك معاهدة هلسنكي عام ١٩٧٥ والتي شيدت نظام مراقبة لدول الاتحاد السوفيتي ورفضت العقوبات على اية انتهاكات لحقوق الانسان، فلعبت دوراً غير محدود في انهيار الانظمة الشيوعية ونحن الان اما على طريق رؤية ربيع عربي او سراب بوهدا يعتمد على المكان الذي نقف فيه. لقد تمت خيانة العديد في بلدان الشرق الاوسط في الماضي، لذا لا يمكن لوجه لانهم يخشون ان هذه المحاولات هي مجرد وهم، تذكروا الثورات الربيعية والاضطرابات التي حدثت في سبيل الديمقراطية مثل ما حدث في يوغياست عام ١٩٥٦ وفي براغ عام ١٩٦٨ والتي تبيان انما ان التي سحقت جميعها بقسوة وعلى مرأى ومسمع من العالم.

احد بالنسبة الى فان شيئاً من احداث الشهر القليلة الماضية قد يبدو جديداً وغير قابل للتلف، لكثير من المواطنين في كثير من الامكان مثل مصر وايران ولبنان وامكان اخرى فهم يواجهون ظاهرياً علا نية وتحطرون في سبيل الحرية وتطرقن صيحات "كفاية" التي تحولت الى صرخة مقاومة ضد الدكتاتورية.

وامع قليل من الحظ فقد تصل الى الشرق الاوسط، ما يسمى بالموجة الثالثة من الديمقراطية والتي انتشرت عبر مئة دولة منذ سقوط الدكتاتورية في البرتغال عام ١٩٧٤، وسواء كان ذلك سيكون تسيماً ربيعياً او عاصفياً ربيعياً سوف يعتمد ذلك في جزء كبير منه على كيفية تصرف الاسلاميين في مصر ولبنان وفلسطين في الشهور القادمة، وقد اشار الرئيس بوش ووزيرة الخارجية كوندليزا رايس مؤخراً الى ان الولايات المتحدة ستقبل نتائج اية انتخابات حرة وعادلة حتى لو جاءت بالاسلاميين الى السلطة وان هذا التلميح يجب ان يتوجه عبر مبدأ جمع، في حكومة تسع الجميع ولخدمة المجتمع لتكون سلاحنا الفضل ضد الحكومة الدكتاتورية والحكومة الدينية.

ترجمة مفيد وجيد
الصادقي
عن نيويورك تايمز

الاسلاميون ومنذ ذلك الحين، كانت هناك انتخابات عديدة في هذه التشكيلات قد شارك بها الاسلاميون في الاردن ولكنهم في الاولى فقط حصلوا على الاغلبية، وبعد دخولهم الى السلطة خضعت شعاراتهم الى التطبيق ولم ياتر الناخبون بها كثيراً. وفي الوزارات الاربعة التي كونوها، فرض الاسلاميون قيوداً ثقيلة على المجتمع النسوي واطلقوا الاحتجاجات والتي في النهاية اجبرت اعضاء الوزارة على الاستقالة. وبعد فترة قصيرة من الاختبار المحتل الاجنبي (حزب الله في لبنان والجهاد الاسلامي في فلسطين) او في مواجهة الاحزاب الاسلامية المتطرفة ولكن وفي جميع الحالات فان الكيان الاسلامي نشأ معتدلاً واقل عنفاً وان في ابعاد الاحزاب الاسلامية عن العمل السياسي يمنح اليد الطولى للاحزاب المسلحة على حساب مراكزها الاكثر اعتدالاً.

واقعا انا اعتقد اننا قد نشهد ظهور احزاب اسلامية ديمقراطية حقاً تماثل الاحزاب الديمقراطية المسيحية في الدول الغربية التي ظهرت بعد الحرب العالمية الثانية. ومن اجل فهم عملية التطور هذه، فعلى المرء ان ينظر الى كيفية ظهور هولاء الاسلاميين. ان الانظمة الدكتاتورية في الشرق الاوسط لم تسمح ومنذ عقود الازمنة الشعبية الضيقة لاوتلك الذين يريدون ان يشيدوا المجتمعات المدنية كما منعت حرية التعبير او تشكيل الهيئات او منظمات. لقد كان (الجامع يمثل المكان الوحيد لاوتلك التي تتجمعوا من دون تعرضهم الى الاذى من قبل البوليس السري. ولذلك وبطريقة لا تتسم بالذكاء ساهم الدكتاتوريون انفسهم بنمو الاحزاب الدينية والتي تحولت الى انعكاس لنتاج افهامهم، وقامت الاحزاب الاسلامية بتطوير رؤاها بشكل مثير للاعجاب، بعد ان استفادت من الفضل الاقتصادي السياسي، فان وضعها للحكام في بلدانها وتفتقرها في ساحات المعارك، كان الاسلاميون يخطون رؤاهم الخاصة ويعبر جهودهم الكبيرة في تقديم الخدمات الى الفقراء، فتطوروا تدريجياً من عمال اجتماعيين الى سياسيين محليين وفي النهاية سيطروا على المدن مثل الجزائر واوران في الجزائر وفي اسطنبول و انقره في تركيا.

لقد كان ينظر الى الاسلاميين على انهم كفاء وغير فاسدين، فيبدأوا يحصلون على الشعبية حتى بين العلمانيين انفسهم، ورازوا بالاغلبية البرلانية في الجزائر عام ١٩٩١ وفي تركيا بعد احد عشر عاماً (في الجزائر لم يسمح للاسلاميين ان يقطف ثمار انتصارهم بسبب المحاولة الانقلابية العسكرية التي رفضها الغرب دوراً) اما اليوم فان ثلثي ما يقدر من ١٤ بليون مسلم يعيشون في ظل حكومات منتخبة ديمقراطياً يلعب فيها الاسلاميون دوراً رئيسياً، في اضافة الى تركيا. جميع هذه الدول تعتبر نقاطاً متميزة. ويوضوح وعلى ارضية المبادئ والبرامغمية فان الغربيين عليهم ان لا يخشوا من فكرة السماح للاحزاب الدينية

بدور في الهياكل السياسية للعالم العربي. وذلك لسبب حقا تماثل الاحزاب الديمقراطية المسيحية في الدول الغربية التي ظهرت بعد الحرب العالمية الثانية. ومن اجل فهم عملية التطور هذه، فعلى المرء ان ينظر الى كيفية ظهور هولاء الاسلاميين. ان الانظمة الدكتاتورية في الشرق الاوسط لم تسمح ومنذ عقود الازمنة الشعبية الضيقة لاوتلك الذين يريدون ان يشيدوا المجتمعات المدنية كما منعت حرية التعبير او تشكيل الهيئات او منظمات. لقد كان (الجامع يمثل المكان الوحيد لاوتلك التي تتجمعوا من دون تعرضهم الى الاذى من قبل البوليس السري. ولذلك وبطريقة لا تتسم بالذكاء ساهم الدكتاتوريون انفسهم بنمو الاحزاب الدينية والتي تحولت الى انعكاس لنتاج افهامهم، وقامت الاحزاب الاسلامية بتطوير رؤاها بشكل مثير للاعجاب، بعد ان استفادت من الفضل الاقتصادي السياسي، فان وضعها للحكام في بلدانها وتفتقرها في ساحات المعارك، كان الاسلاميون يخطون رؤاهم الخاصة ويعبر جهودهم الكبيرة في تقديم الخدمات الى الفقراء، فتطوروا تدريجياً من عمال اجتماعيين الى سياسيين محليين وفي النهاية سيطروا على المدن مثل الجزائر واوران في الجزائر وفي اسطنبول و انقره في تركيا.

وحكم القانون وتضمن الاستقلال الكامل للسلطة القضائية وتعين مبادئ تداول السلطة، وتعتمد على الانتخابات الحرة والنزيهة، وجود مراقبين دوليين ووضع حق المواطنة كاملة غير المسلمة بحيث تضمن حقوق المواطن كاملة وحقوق الثقافية ويضمنها حق المنافسة لاي منصب مرشح وحق ممارسة القنوس الدينية وتحدث بلغاتهم الخاصة التي يرغبون التحدث بها والاتفاق على حق المرة في المشاركة الكاملة في الحياة وعندما تتفق جميع الاحزاب على هذه الشروط فانها سوف تقطع مسافة طويلة في تقليل حالات اقصاء القبض على الاشخاص داخل البلد وخارجه بسبب مشاركتهم في السياسة. ان هذا يطرح اسئلة حول من يضمن ان جميع الاحزاب سوف تتفق على العمل بقوانين اللعبة، ان على كل بلد ان يقرر بنفسه جعلت تركيا القوات المسلحة وصية على الدستور، اما في الدول الاخرى فيمكن ان تكون المحاكم العليا وفي جميع الحالات يجب ان يكون هناك ايمان بالنظام، فمأذا سوف يكون دور المسلمين الخارجيين، القوى الغربية الامم المتحدة البنك الدولي والمنظمات الدولية الاخرى؟ دعم الاصلاح الديمقراطي؟ لقد قيل الكثير في العالم الاسلامي بشأن "الحملة الصليبية للرئيس جورج بوش بعد هجمات ١١ ايلول. لقد اتسبنت لتلك الحروب في افغانستان والعراق بانها سوف تؤدي الى دعم الحرية الديمقراطية في الشرق الاوسط، ان الخطوات الاكثر سلمية نحو هذه الغاية، تتضمن ايضا مبادرة الشراكة لادارة الرئيس بوش في الشرق الاوسط، ومشروع الشرق الاوسط الثماني الذي دعمه اجتماع قمة الامم المتحدة العام الفائت في سي لاند.

وبمواصلة الى هذا، فمبادرة بوش التي هذا الاسبوع في واشنطن هي مستحقة دراسة اكثر فريقي معاهدة برشكوفنة عام ١٩٩٥ دعمت الدول الاوروبية العديد من الدول العربية كمصر وسوريا والاردن والمغرب وتونس لاتخاذ خطوات معينة

في هذه المحاولات الناجحة مثل هذه الصيغ تلك التي طبقها ملك الاردن عبدالله، بعد حدوث عمليات شغب واسعة بسبب نقص الغذاء في نطاق سيطرته التقليدية في الجنوب، فقام باختيار دستور ملكي جديد لانه يحتاج الى اذخالات المواطنين الاقتصادية الشديدة، ثم اتى بجميع القوى السياسية في البلد معا في المؤتمر الوطني، وحفظ جميع القوانين في اللعبة الديمقراطية داخل الميثاق الوطني، ووقع عليه

في هذه المحاولات الناجحة مثل هذه الصيغ تلك التي طبقها ملك الاردن عبدالله، بعد حدوث عمليات شغب واسعة بسبب نقص الغذاء في نطاق سيطرته التقليدية في الجنوب، فقام باختيار دستور ملكي جديد لانه يحتاج الى اذخالات المواطنين الاقتصادية الشديدة، ثم اتى بجميع القوى السياسية في البلد معا في المؤتمر الوطني، وحفظ جميع القوانين في اللعبة الديمقراطية داخل الميثاق الوطني، ووقع عليه

في هذه المحاولات الناجحة مثل هذه الصيغ تلك التي طبقها ملك الاردن عبدالله، بعد حدوث عمليات شغب واسعة بسبب نقص الغذاء في نطاق سيطرته التقليدية في الجنوب، فقام باختيار دستور ملكي جديد لانه يحتاج الى اذخالات المواطنين الاقتصادية الشديدة، ثم اتى بجميع القوى السياسية في البلد معا في المؤتمر الوطني، وحفظ جميع القوانين في اللعبة الديمقراطية داخل الميثاق الوطني، ووقع عليه

في هذه المحاولات الناجحة مثل هذه الصيغ تلك التي طبقها ملك الاردن عبدالله، بعد حدوث عمليات شغب واسعة بسبب نقص الغذاء في نطاق سيطرته التقليدية في الجنوب، فقام باختيار دستور ملكي جديد لانه يحتاج الى اذخالات المواطنين الاقتصادية الشديدة، ثم اتى بجميع القوى السياسية في البلد معا في المؤتمر الوطني، وحفظ جميع القوانين في اللعبة الديمقراطية داخل الميثاق الوطني، ووقع عليه

في هذه المحاولات الناجحة مثل هذه الصيغ تلك التي طبقها ملك الاردن عبدالله، بعد حدوث عمليات شغب واسعة بسبب نقص الغذاء في نطاق سيطرته التقليدية في الجنوب، فقام باختيار دستور ملكي جديد لانه يحتاج الى اذخالات المواطنين الاقتصادية الشديدة، ثم اتى بجميع القوى السياسية في البلد معا في المؤتمر الوطني، وحفظ جميع القوانين في اللعبة الديمقراطية داخل الميثاق الوطني، ووقع عليه

في هذه المحاولات الناجحة مثل هذه الصيغ تلك التي طبقها ملك الاردن عبدالله، بعد حدوث عمليات شغب واسعة بسبب نقص الغذاء في نطاق سيطرته التقليدية في الجنوب، فقام باختيار دستور ملكي جديد لانه يحتاج الى اذخالات المواطنين الاقتصادية الشديدة، ثم اتى بجميع القوى السياسية في البلد معا في المؤتمر الوطني، وحفظ جميع القوانين في اللعبة الديمقراطية داخل الميثاق الوطني، ووقع عليه

في هذه المحاولات الناجحة مثل هذه الصيغ تلك التي طبقها ملك الاردن عبدالله، بعد حدوث عمليات شغب واسعة بسبب نقص الغذاء في نطاق سيطرته التقليدية في الجنوب، فقام باختيار دستور ملكي جديد لانه يحتاج الى اذخالات المواطنين الاقتصادية الشديدة، ثم اتى بجميع القوى السياسية في البلد معا في المؤتمر الوطني، وحفظ جميع القوانين في اللعبة الديمقراطية داخل الميثاق الوطني، ووقع عليه

في هذه المحاولات الناجحة مثل هذه الصيغ تلك التي طبقها ملك الاردن عبدالله، بعد حدوث عمليات شغب واسعة بسبب نقص الغذاء في نطاق سيطرته التقليدية في الجنوب، فقام باختيار دستور ملكي جديد لانه يحتاج الى اذخالات المواطنين الاقتصادية الشديدة، ثم اتى بجميع القوى السياسية في البلد معا في المؤتمر الوطني، وحفظ جميع القوانين في اللعبة الديمقراطية داخل الميثاق الوطني، ووقع عليه

في هذه المحاولات الناجحة مثل هذه الصيغ تلك التي طبقها ملك الاردن عبدالله، بعد حدوث عمليات شغب واسعة بسبب نقص الغذاء في نطاق سيطرته التقليدية في الجنوب، فقام باختيار دستور ملكي جديد لانه يحتاج الى اذخالات المواطنين الاقتصادية الشديدة، ثم اتى بجميع القوى السياسية في البلد معا في المؤتمر الوطني، وحفظ جميع القوانين في اللعبة الديمقراطية داخل الميثاق الوطني، ووقع عليه

كان العديد من الأشخاص قلقين من سيطرة الناشطين الإسلاميين على منافسيهم العلمانيين، في الانتخابات البلدية في العربية السعودية في الشهر الفائت. وفي الواقع قد شاهدنا نفس هذا الميل في تركيا والمغرب والعراق في الاعوام القليلة السابقة، ويمكن ان نتوقع مثل الانتخابات القادمة في لبنان وفلسطين ومصر. ان هذا التوجه يجب ان لا يكون مصدر خوف لصناع السياسة الغربية ميل لا يمكن تجاهله. يمكن ان تؤكد التطور البارز للاسلام السياسي، معتمدا على ثلاثين سنة من التحقيق التجريبي في هذه الاحزاب، وبضمنها ملاحظاتي التي اكتسبتها من زياراتي الى السجن خلال الاشهر الاربعة التي قضيتها معهم في السجن المصري.